

# BULLETIN VAN VRAGEN EN ANTWOORDEN

26ste jaargang

nr. 7 – 16 februari 2021

---

**In het Bulletin van Vragen en Antwoorden worden vragen van Raadsleden en de antwoorden daarop letterlijk en volledig opgenomen. Elke brievensteller is verantwoordelijk voor zijn/haar tekst waarvan de inhoud niet bindend is voor het stadsbestuur.**

## Vraag 1417: Raadslid Karin Robert (17 januari 2021)

**Betreft: Rioldeksel, Koetelwijk ter hoogte nr 22, Brugge**

Ik kreeg meldingen van een verzakt riooldeksel ter hoogte van nr 22 in de Koetelwijk te Brugge. Het deksel is verzakt. Zie bijgevoegde foto's

Elke ochtend, bij bevoorrading winkels, passeren er vrachtwagens waarbij het deksel een hard geluid maakt.

Ook personenwagens zorgen dat het deksel lawaai maakt. Zie bijgevoegd filmpje.

Er werd reeds melding gemaakt via de site van de stad.

Gemeenschapswachten werden aangesproken.

Ondertussen zijn maanden al voorbij gegaan.

Het probleem is nog steeds niet opgelost en wacht op een definitieve oplossing.

Vorig jaar is wel 1x een ploeg stadswerkers komen kijken. Na dit bezoek werden 2 oplossingen naar voren geschoven:

- een rubber steken zodat het riooldeksel vast komt te zitten als voorlopige oplossing
- de gehele bekisting eruit en een nieuw steken want de gehele bekisting is verzakt. Daarvoor dient de straat te worden afgezet. Dit als definitieve oplossing

Graag wilde ik weten en dit ook ten voordele van de bewoners van de Koetelwijk wanneer dit probleem definitief zal worden aangepakt?



## **Antwoord 1417:**

### **Betreft: Rioldeksel, Koetelwijk ter hoogte nr 22, Brugge**

Het structurele herstel van de verzakking rond het riooldeksel zal ingepland worden bij de aannemer binnen het raamcontract onderhoud wegen. Het is voor deze aannemer niet altijd mogelijk om elke opdracht dadelijk uit te voeren, wegens andere dringende opdrachten.

Om de overlast van het lawaai van het riooldeksel te beperken werd intussen al een rubber geplaatst met de eigen regieploeg van de stad, dit in afwachting van definitief herstel.

## **Vraag 1418: Raadslid Florian Deleersnyder (12 februari 2021)**

### **Controles op tonnagebeperking - Walweinstraat**

Op de website van Stad Brugge staat te lezen dat het knooppunt Komvest-kleine ring-Walweinstraat aangepakt wordt in 2022 om van het stuk Komvest ter hoogte van Genencor een echte woonstraat te maken. De verkeerssituatie aldaar baart de bewoners inderdaad zorgen, zo staat ook vermeld in het bericht. Dat die buurt verkeerskundig wordt aangepakt is dus alleen maar toe te juichen. Toch zijn er ook op korte termijn enkele ingrepen nodig om de situatie daar draaglijk te houden. Uit de Walweinstraat verneem ik bijvoorbeeld vaak klachten over zwaar verkeer.

Mijn concrete vragen:

- Is er al ooit een politiecontrole uitgevoerd op vrachtwagens die deze straat binnenrijden? 3 ton is de norm, uitgezonderd vergunningshouders, maar dat is in realiteit zeker niet het geval. o Graag data van controles indien beschikbaar
- De pas aangelegde weg wordt nu gedeeltelijk terug opengebrouwen. Had men de straat niet van de eerste keer juist kunnen aanleggen om geluidsoverlast te beperken voor de bewoners?

## **Antwoord 1418:**

### **Controles op tonnagebeperking - Walweinstraat**

Met betrekking tot de naleving van het tonnageverbod kunnen wij u meedelen dat er geen verkeerscontroles werden uitgevoerd op het binnenrijden van zwaar vervoer specifiek via de Walweinstraat. De controles op de inbreuken hierop situeerden zich in de volledige binnenstad en werden punctueel uitgevoerd bij het aantreffen van een potentiële overtreder. Zo werden er in de periode 2019-2020, 122 vaststellingen verricht inzake het negeren van het tonnageverbod in de Brugse binnenstad.

Het is evenwel niet zo dat - zoals u aanhaalt - 3 ton de norm is. Op de zonale tonnageverbodsborden die op elke toegangsweg tot het stadscentrum staan opgesteld, luidt de vermelding dat er een tonnageverbod geldt van "3,5 ton, uitgezonderd vergunningshouders en uitgezonderd max. 12 ton tussen 06-11u en 19-21u". Dit betekent niet alleen dat er tijdens de venstertijden zwaar verkeer tot 12 ton via de Walweinstraat de binnenstad kan binnenrijden, maar dat voertuigen die in het bezit zijn van een vergunning, hier ook buiten de venstertijden toegang kunnen hebben. Dit is bijvoorbeeld het geval bij vergunningen die afgeleverd worden in het kader van innames openbaar domein bij het uitvoeren van infrastructuurwerken of bouwwerken in de binnenstad.

De controle op het naleven van het tonnageverbod in de binnenstad blijft echter een constant aandachtspunt tijdens de patrouilleopdrachten van de politie in de binnenstad.

## **Vraag 1419: Raadslid Martine Bruggeman (12 februari 2021)**

**Het Engels infecteert onze taal.**

**Pleidooi voor meer Nederlands in de Brugse administratie in plaats van Engels.**

Vlaanderen mag fier zijn op zijn taal. Brugge en Bruggelingen speelden een vooraanstaande rol in het behoud en de promotie van het Nederlands (cultuurverenigingen, politici ...). Ooit schreef Guido Gezelle: "De Vlaamse tale is wonderzoet..." Toen was er nog het gevecht met het Frans dat destijds niet enkel om de taal ging maar evenzeer een sociaal conflict was. Vlamingen hebben zo lang moeten strijden voor de erkenning en het respect voor onze taal. We merken dat nu niet meer het Frans maar het Engels onze taal met rasse schreden binnendringt.

Er is niets mis met Engels als overkoepelende wereldtaal, als internationale communicatie in de diplomatieke, wetenschappelijke, technologische en vaak in de culturele wereld. Elke taal evolueert en het is normaal dat leenwoorden er hun weg naar vinden. Toch is het beangstigend dat alsmaar meer Engelse leenwoorden prominent aanwezig zijn in het Nederlands. Geen probleem als ze een meerwaarde vormen, maar doorgaans bestaat er een mooi Nederlands equivalent.

*We trekken een T shirt aan, halen uit onze beautycase onze foundation, blush, lipgloss, eyeliner enz... We gaan shoppen in een shopping center, betalen cash, eten cheeseburgers en snacks met de kids en drinken een softdrink. Cool hé!*

## BRUGGE

NVA vindt het groeiend aantal Engelse woorden in de Brugse communicatie potsierlijk. Computertaal tot daar aan toe. Maar waarom worden er op de Nederlandstalige website van de stad, voornamelijk in de rubriek "vrije tijd" zo graag Engelse woorden gebruikt? Imagine Bruges, bits of Bruges, een event online spotten, must visit adresjes, hipster mannen en rockabilly meiden, trendy start ups, dit alles in dezelfde paragraaf.

Engels is verantwoord als info- en omgangstaal naar de toerist toe maar niet als het de bedoeling is enkel Nederlandstaligen of Bruggelingen te informeren.

**De stad moet net een voortrekker zijn en de Nederlandse taal als cultuurexponent waarderen en in eer houden.**

NVA is zeer verontwaardigd over de huidige stickers "shop local". Wat is er mis met koop lokaal of het mooie "winkelhier" met een knipoog naar de winkelier van hier. Dit gaat om een boodschap voor de lokale bevolking!

Ons Nederlands is nochtans rijk genoeg, maar er is meer aan de hand.

Er is een wanhopige drang om mee te zijn met dingen waarvan men denkt dat ze in zijn: men gebruikt Engels uit imago overwegingen. Vreest men het contact te verliezen met de jongerencultuur als men hun taal niet gebruikt? Er is ook het element gemakzucht: liever geen moeite doen om een Nederlands equivalent te vinden, zelfs als er een voor het rapen ligt.

Het mooie "Klinkers" van destijds refereert aan het klinken van muziek op de klinkers, de Brugse straatstenen. Klinkt "Moods" beter? Authenticiteit in een stad is een meerwaarde voor de bezoeker. Wij verwachten toch ook niet dat in exotische oorden alles getransformeerd wordt naar Europese normen, dan verliest het land compleet zijn exotische charme. Overall in de wereld van ontwikkelingslanden tot landen die technologisch aan de top staan (zoals Estland) zie je bewegingen en acties voor het behoud van de eigenheid, waarvan taal vaak het fundament is.

Er wordt neerbuigend gekeken naar onze dialecten, zij bruisen nochtans van kleurrijke woorden, een mooie inspiratie.

We kunnen ook iets leren van Zuid Afrika dat een zeer beschrijvende taal hanteert.

*Zo is een computer een rekenaar, een legging een kleefbroek, een metro een moltrein, een trampoline een wipmat, een cameleon een verkleurmannetje, een cake een sponskoek, een snack een peuselhappie, een lolly een stokkielekker, een viaduct een duikweg...*

Het is natuurlijk niet de bedoeling dit te gaan imiteren maar creativiteit en fierheid voor taal straalt ervan af. Eigenaardig dat zij dat wel laten zien en wij Vlamingen niet.

Een zinnige studiereis voor onze Brugse beleidsmakers?

Enkele concrete vragen:

- Hecht de Stad Brugge belang aan de waarde van het Nederlands of drijft zij mee op de stroom om kost wat kost "hip" te willen zijn en zo de rijkdom van het Nederlands te laten verloren gaan?
- Welke inspanningen zal de Stad Brugge leveren zodat ze een voortrekker kan zijn om de fierheid voor onze Nederlandse taal te stimuleren en deze gedachte te implementeren in haar beleid?
- De Stad kan evenementen organiseren die het aspect "Nederlandse taal" in de belangstelling brengen. Wat heeft dit beleid hiervoor reeds concreet gedaan?

- Is de Stad Brugge van plan om in de communicatie naar burgers toe (Nederlandstalige website, nieuwsbrieven,...) aandacht te hebben voor het Nederlands en de Engelse woorden waar het kan te vervangen door een mooi Nederlands equivalent?

## **Antwoord 1419:**

### **Het Engels infecteert onze taal.**

#### **Pleidooi voor meer Nederlands in de Brugse administratie in plaats van Engels.**

#### ***Hecht de Stad Brugge belang aan de waarde van het Nederlands of drijft zij mee op de stroom om kost wat kost "hip" te willen zijn en zo de rijkdom van het Nederlands te laten verloren gaan ?***

De Stad hecht uiteraard grote waarde aan het belang van het Nederlands en het Brugse dialect en beseft ook dat dit deel uitmaakt van haar identiteit.

De dienst Communicatie & Citymarketing kijkt er op toe om in de communicatie met de Bruggeling (Stadsmagazine, sociale media, website, folders, bewonersbrieven ...) zo weinig mogelijk Engelse termen te gebruiken. De doelgroep is hier natuurlijk duidelijk afgelijnd.

Voorbeelden van het gebruik van dialect voor acties die specifiek gericht zijn op de Bruggelingen zijn de campagne 'Brugge oltied schoane', de belettering op de stadspoorten ('goe bezig, 'bluv'n goan') of nog de naamswijziging van OCMW naar Mintus Brugge (binnen de Groep Brugge). Ook de benaming van de klantendienst van de dienst Informatica ('Elpmin') past in dit rijtje.

Anders is het bij een aantal van de aangehaalde voorbeelden ('imagine Bruges', 'bits of Bruges', 'local love'). Die zijn of maken deel uit van campagnes van Toerisme Brugge en zijn specifiek gericht op de internationale bezoeker. Omwille van de herkenbaarheid werd hier geopteerd voor één slogan in het Engels, die ook in alle taalversies wordt gebruikt. Dezelfde campagnes worden onder dezelfde benaming ook uitgerold door de diensten Communicatie & Citymarketing en Centrummanagement. Zo kan er efficiënter gewerkt worden in grafische vormgeving en productie. Hierdoor is het voor verschillende doelgroepen (bewoner, bezoeker, ondernemer) heel herkenbaar en eenduidig.

Vanuit het gastvrijheidsprincipe communiceren we in de taal van de bezoeker die in Brugge overwegend internationaal is. Standaard is dat in het Nederlands, Frans, Duits (de drie landstalen) en het Engels. We zien onze inspanningen om ook in het Spaans en Italiaans te communiceren beloond in de recente bezoekerscijfers (vóór Covid).

We houden eraan om Nederlandstaligen steeds in correct taalgebruik aan te spreken, uitgezonderd in situaties (zoals de overkoepelende campagne Imagine Bruges) waar het gebruik van het Engels een bepaalde associatie/verwantschap oproept die het bedoelt te hebben.

De winkelcampagnes zijn opgesplitst in een Engelstalig ('local love') en een Nederlandstalig luik. We denken bij dat laatste bijvoorbeeld ook aan de slogan uit maart 'Kies voor uitgesteld plezier bij je lokale winkelier', waarbij Bruggelingen werden aangespoord om tijdens de eerste lockdown bij lokale winkeliers cadeaubonnen aan te kopen.

In de wereld van mode en winkelen is de taalschat inderdaad eerder Engels geïnspireerd. Titels van tijdschriften als Feeling en Flair illustreren dit. Ook het doelpubliek dat we wensen te bereiken en waaraan we willen appelleren bedient zich graag van Engelse woorden zoals trendy, hotspot, fashionista enzovoort. Vandaar dat we heel regelmatig in onze acties Engelse woorden gebruiken.

De Stad probeert dus wel degelijk mee te drijven op de stroom om ook een hip en jong (internationaal) publiek aan te spreken, maar zet tegelijkertijd volop in op het behouden en aanmoedigen van de Nederlandse taal en zelfs – waar mogelijk – het Brugse dialect in de communicatie.

#### ***Welke inspanningen zal de Stad Brugge leveren zodat ze een voortrekker kan zijn om de fierheid voor onze Nederlandse taal te stimuleren en deze gedachte te implementeren in haar beleid ?***

Het beleidsprogramma 2019-2024 vermeldt: 'extern communiceren we in heldere taal'. In het kader hiervan werd de volgende acties ondernomen:

- alle stadsmedewerkers die met klanten in contact komen konden een interne opleiding 'klare taal' volgen;
- op het Intranet is een luik terug te vinden over 'klare taal', waar medewerkers onder andere interne afspraken en schrijf- en spreektips kunnen vinden.

+ zie ook het antwoord op de vorige vraag.

**De Stad kan evenementen organiseren die het aspect "Nederlandse taal" in de belangstelling brengen. Wat heeft dit beleid hiervoor reeds concreet gedaan ?**

De Stad organiseert elk jaar verschillende evenementen waarbij de Nederlandse taal centraal staat. Een aantal voorbeelden:

- Via praattafels stimuleert de Stad het gebruik van Nederlands voor anderstalige nieuwkomers.
- Bibliotheek Brugge organiseert het boekenprogramma Lees Meer!, de jeugdboekenweek, de gedichtendag, 'zet een boek voor je raam' ... Ook is er de website gezelle.be, gericht aan het oeuvre en het leven van Guido Gezelle, Bruggeleest.be, ...
- Momenteel loopt in het Cultuurcentrum 'k'luister', een project rond verhalen, muziek en poëzie (een aantal voorstellingen werd geannuleerd omwille van corona).
- Met Tania Verhelst werd voor het eerst een officiële Brugse stadsdichter aangesteld.
- Recent werd Delphine Lecompte aangesteld als eerste Brugse museumdichter.

**Is de Stad Brugge van plan om in de communicatie naar burgers toe (Nederlandstalige website, nieuwsbrieven,...) aandacht te hebben voor het Nederlands en de Engelse woorden waar het kan te vervangen door een mooi Nederlands equivalent ?**

*Zie antwoord vraag 1 (doelgroep).*